

Allgemeine Lieferbedingungen der Dentallabor Nix GmbH

General Terms of Delivery of the Dentallabor Nix GmbH

1. Allgemeines, Kundenkreis, Sprache

(1) Alle Angebote, Vereinbarungen, Kostenvoranschläge, Kaufverträge, Lieferungen und Dienstleistungen aufgrund von Aufträgen unserer Kunden (nachfolgend: der/ die „Kunden“) über unseren Online-Auftritt unter www.dentallabor-nix.de (nachfolgend: das „Onlineangebot“) unterliegen diesen Allgemeinen Lieferbedingungen.

(2) Das Produktangebot über unseren Online-Auftritt richtet sich nur an Unternehmer. Für Zwecke dieser Allgemeinen Lieferbedingungen ist ein „Unternehmer“ eine natürliche oder juristische Person oder eine rechtsfähige Personengesellschaft, die bei Abschluss des Vertrages in Ausübung ihrer gewerblichen oder selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt (§ 14 Abs. 1 BGB).

(3) Allgemeine Geschäftsbedingungen des Kunden finden keine Anwendung, auch wenn wir ihrer Geltung im Einzelfall nicht gesondert widersprechen.

(4) Verträge und Vereinbarungen mit dem Kunden werden ausschließlich in deutscher oder englischer Sprache geschlossen, abhängig davon, ob der Kunde den Auftrag über die deutschsprachige oder englischsprachige Seite des Online-Auftritts abgibt. Erfolgt der Auftrag des Kunden über unseren deutschsprachigen Online-Auftritt, ist dementsprechend ausschließlich die deutsche Version dieser Allgemeinen Lieferbedingungen maßgeblich. Erfolgt die Bestellung über unseren englischsprachigen Online-Auftritt, ist ausschließlich die englische Version dieser Allgemeinen Lieferbedingungen maßgeblich.

2. Vertragsschluss

(1) Unsere Angebote im Rahmen des Online-Auftritts sind unverbindlich.

(2) Durch Aufgabe einer Bestellung über das Bestellformular des Online-Auftritts macht der Kunde ein Angebot zum Kauf des betreffenden

1. General Provisions, Customers, Language

(1) All offers, agreements, cost estimates, sales contracts, deliveries and services made on the basis of any orders by our customers (hereinafter: the „Customer/s“) through our web presence www.dentallabor-nix.de (the „Web Presence“) shall be governed by these General Terms of Delivery.

(2) The product offerings on our web presence are solely directed to Business Customers. For the purpose of these General Terms of Delivery a „Business Customer“ is an individual, company or partnership vested with legal capacity who enters into the relevant contract in the conduct of its business or its self-employed professional activity (Sec. 14 (1) of the German Civil Code).

(3) General terms and conditions of the Customer do not apply, regardless of whether or not we expressly object to them in a particular case.

(4) Contracts and Agreements with the Customer shall be made exclusively in the German or English language, in each case depending on whether the Customer makes the relevant order on our English language or on our German language web presence. Therefore, if the order is made on our German language web presence, exclusively the German version of these General Terms of Delivery shall be relevant. If the order is made on our English language web presence, exclusively the English version of these General Terms of Delivery shall be relevant.

2. Conclusion of Contract

(1) Our offerings on the web presence are non-binding.

(2) By placing an order on the order form of the web presence, the Customer makes an offer to purchase the relevant product. The offer will

Produkts. Wir können das Angebot bis zum Ablauf des dritten auf den Tag des Angebots folgenden Werktages annehmen oder innerhalb der gleichen Frist dem Kunden ein neues Angebot unterbreiten, welches der Kunde annehmen muss; wir werden dem Kunden unverzüglich nach Eingang des Angebots eine Bestätigung per E-Mail über den Erhalt des Angebots zusenden, die keine Annahme des Angebots darstellt. Erst im Falle unserer ausdrücklichen Annahme des Angebots des Kunden per E-Mail oder im Falle der Annahme unseres neuen Angebots durch den Kunden kommt es zu einem Vertragsschluss.

3. Preise, Kostenvoranschläge, Zahlung, Aufrechnung, Zurückbehaltungsrecht

(1) Die Berechnung der zahntechnischen Leistungen erfolgt zu den am Tag der Erteilung des Auftrags gültigen Preisen, zuzüglich der gesetzlichen Umsatzsteuer und zuzüglich der Versandkosten. Die Preise werden unverbindlich auf unserem Online-Auftritt dargestellt und bedürfen zu ihrer Wirksamkeit eine Bestätigung durch uns. Zölle und ähnliche Abgaben hat der Kunde zu tragen.

(2) Individuelle Kostenvoranschläge beziehen sich auf unsere am Tage der Erstellung des Kostenvoranschlags gültige individuelle Preisliste. Sie berücksichtigen nur vorhersehbare Aufwendungen und sind nur nach unserer Bestätigung verbindlich. Erhöhungen bis 10% werden vom Kunden ohne vorherige Rückfrage anerkannt. Bei einer Erhöhung über 10% erfolgt vor Beginn der Arbeit eine Abstimmung mit dem Kunden. Änderungen der Preise für gesondert zu berechnende Materialien (z.B. Zähne, Edelmetall, u.a.) verändern den Kostenvorschlag in jedem Fall.

(3) Lieferungen erfolgen auf Rechnung und werden abgerechnet aufgrund von monatlichen Sammelaufstellungen (Aufstellung aller Bestellungen in einem bestimmten Monat) nach Ablauf eines Monats. Unsere Rechnungen sind innerhalb von 10 Tagen mit 3% Skonto oder innerhalb von 30 Tagen netto nach Zusendung der Rechnung beim Kunden zur Zahlung fällig. Leistet der Kunde bei

remain open for acceptance by us for a period ending at the end of the third business day following the day of the offer or for submission of a new offer to the Customer within the same time period, which must be accepted by the Customer; without undue delay we will send to the Customer after receipt of the offer a confirmation via e-mail regarding the offer, that will not constitute an acceptance. Only in case of our explicit acceptance of the offer of the Customer via e-mail or in the case of the acceptance of our new offer by the Customer a sales contract is concluded.

3. Prices, Cost Estimates, Payment, Set-off, Right of Retention

(1) The calculation of dental services is subject to the prices that apply on the day of the placing of order, plus VAT and plus shipping costs. The prices shown on our web presence are not binding and valid only after being confirmed by us. Duties and similar charges are borne by the Customer.

(2) Individual cost estimates refer to our price list that is applicable on the date of creation of the cost estimate. They only account for foreseeable expenses and are binding only after being confirmed by us. Increases up to 10% are to be recognized by the Customer without prior consultation. In a case of an increase above 10% coordination with the Customer takes place before the start of the work. Changes in prices of separately calculated materials (for example teeth, precious metals, among other things) change the cost estimate in any case.

(3) Deliveries are made on account and will be charged after the end of a month with the collective rendering of accounts (list of all orders in one specific month). Our invoices are due for payment within 10 days with 3% discount or within 30 days net after receipt of the invoice by the Customer. If the Customer does not pay at the due date, he has to pay interest on the outstanding amounts due of 9%

Fälligkeit nicht, so sind die ausstehenden Beträge ab dem Tag der Fälligkeit mit 9% p.a. über dem Basiszinssatz zu verzinsen. Die Geltendmachung höherer Zinsen und weiterer Schäden im Falle des Verzugs bleibt unberührt.

per annum above the base rate. The assertion of higher interest and further damages in case of default remains unaffected.

(4) Dem Kunden steht kein Aufrechnungs- oder Zurückbehaltungsrecht zu, soweit nicht die Gegenforderung unbestritten oder rechtskräftig festgestellt ist.

(4) The Customer shall have no right of set-off or retention, except to the extent that the counterclaim has not been disputed by us or been determined by a final and binding decision.

4. Versendung der Ware, Lieferzeit

4. Dispatch of the Product, Delivery Time

(1) Von uns angegebene Fristen und Termine für den Versand der Ware gelten stets nur annähernd und dürfen daher um bis zu zwei Werktagen überschritten werden. Dies gilt nicht, sofern ein fester Versandtermin vereinbart ist.

(1) Any date of dispatch communicated by us shall be only approximate and may therefore be exceeded by up to two business days, except if a fixed date of dispatch has been agreed upon.

(2) Sämtliche von uns bei der Bestellung angegebenen oder sonst vereinbarten Lieferfristen beginnen am Tag des Zustandekommens des Kaufvertrages.

(2) Any time period relevant to determine the date of dispatch pursuant to this Section 4 (as specified by us when the order is made or as otherwise agreed upon) shall begin upon the conclusion of the sales contract.

(3) Für die Einhaltung des Versandtermins ist der Tag der Übergabe der Ware durch uns an das Versandunternehmen maßgeblich.

(3) The date of dispatch shall be such day on which the product is handed over by us to the carrier.

(4) Wir sind zu Teillieferungen von in einer Bestellung erfassten, getrennt nutzbaren Produkten berechtigt, wobei wir die dadurch verursachten zusätzlichen Versandkosten tragen.

(4) Partial deliveries of products included in the same order shall be permitted, provided that the products can be used separately and provided further that we shall bear any additional shipping costs caused thereby.

5. Versand, Versicherung, Gefahrübergang

5. Shipment, Insurance, Passing of Risk

(1) Soweit nicht ausdrücklich anders vereinbart, bestimmen wir die angemessene Versandart und das Transportunternehmen nach unserem billigen Ermessen.

(1) Unless expressly otherwise agreed upon, we shall be free to determine the appropriate mode of shipment and to select the carrier at our reasonable discretion.

(2) Wir schulden nur die rechtzeitige, ordnungsgemäße Ablieferung der Ware an das Transportunternehmen und sind für vom Transportunternehmen verursachte Verzögerungen nicht verantwortlich. Eine von uns genannte Versanddauer ist daher unverbindlich.

(2) We shall only be obliged to properly and timely deliver the product to the carrier and shall not be responsible for any delays caused by the carrier. Any transit times specified by us shall therefore only be non-binding estimates.

(3) Aufgrund unserer Verpflichtung zur ordnungsgemäßen Ablieferung der Ware an das Transportunternehmen geht die Gefahr einer zufälligen Zerstörung, Beschädigung oder eines zufälligen Verlusts des zu versendenden

(3) Because of our obligation to properly and timely deliver the product to the carrier the risk of accidental destruction, damage or loss of the delivered product shall pass to the Customer upon delivery of the product by us to

Produkts mit der Auslieferung der Ware an das Transportunternehmen auf den Kunden über. the carrier.

(4) Wir werden die Ware gegen die üblichen Transportrisiken auf unsere Kosten versichern. (4) We shall insure the products against the usual risks of transportation at our cost and expense.

6. Eigentumsvorbehalt, Abtretung

(1) Wir behalten uns das Eigentum an der von uns gelieferten Ware bis zur vollständigen Zahlung des Kaufpreises (einschließlich Umsatzsteuer und Versandkosten) für die betreffende Ware vor. Der Kunde ist ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung nicht berechtigt, die von uns gelieferte und noch unter Eigentumsvorbehalt stehende Ware weiterzuverkaufen.

(2) Mit der Auftragserteilung tritt der Kunde Forderungen, die er in Ausübung seiner Berufs- oder Erwerbstätigkeit erworben hat, in Höhe des Auftragsvolumens an uns ab.

7. Gewährleistung

(1) Ist die gelieferte Ware mit einem Mangel behaftet, können wir zwischen der Mängelbeseitigung oder Lieferung einer mangelfreien Sache wählen; diese Wahl kann durch Anzeige in Schrift- oder Textform (auch per Telefax oder E-Mail) gegenüber dem Kunden innerhalb von drei Arbeitstagen nach Zugang der Benachrichtigung über den Mangel erfolgen. Wir können die vom Käufer gewählte Art der Nacherfüllung verweigern, wenn diese nur mit unverhältnismäßigen Kosten möglich ist.

(2) Falls die Mängelbeseitigung gemäß vorstehender Ziff. 7 (1) fehlschlägt oder dem Kunden unzumutbar ist oder wir die Nacherfüllung verweigern, ist der Kunde jeweils nach Maßgabe des anwendbaren Rechts berechtigt, vom Kaufvertrag zurückzutreten, den Kaufpreis zu mindern oder Schadensersatz oder Ersatz seiner vergeblichen Aufwendungen zu verlangen. Für Ansprüche des Kunden auf Schadensersatz gelten außerdem die besonderen Bestimmungen der Ziff. 9 dieser Allgemeinen Lieferbedingungen.

(3) Die Gewährleistungsfrist beträgt ein Jahr ab Lieferung. Diese Frist gilt nicht für Schadensersatzansprüche des Kunden aus der

6. Retention of Title, Assignment of Claims

(1) We retain legal title to any product supplied by us until the purchase price (including VAT and shipping costs) for such product has been fully paid. The Customer shall not be entitled to resell any products delivered by us which are under retention of title, except with our prior written consent.

(2) With the placing of order the Customer assigns claims that he has acquired in pursuance of his occupation in the amount of the order value to us.

7. Warranty

(1) In the event of a defect of the delivered product, we are entitled to choose between to repair the defect or to supply another product (as ordered) which is free from defects, provided that such choice shall be made by us by written notice (in „text form“, including by telefax or by e-mail) within a period of three business days following receipt of the Customer's notice of the defect. We may refuse to remedy a defective product in the manner requested by the Customer if such remedy would result in unreasonable costs.

(2) If the remedy pursuant to Section 7 (1) fails or cannot reasonably be expected from the Customer or we refuse to remedy the defect, the Customer shall be entitled to terminate the sales contract, reduce the purchase price or claim damages or frustrated expenses, in each case in accordance with applicable law; provided, however, that damage claims of the Customer shall be subject to the provisions contained in Section 9 of these General Terms of Delivery.

(3) The warranty period shall be one year upon delivery of the Product. This time period does not apply to damage claims by the Customer

Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit oder aus vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzungen durch uns oder unserer Erfüllungsgehilfen, welche jeweils nach den gesetzlichen Vorschriften verjähren.

arising from injury to life, limb or health or intentional or grossly negligent breaches of duty by us or our agents, which each expire according to the statutory provisions.

(4) Der Kunde hat die Ware unverzüglich nach Übersendung sorgfältig zu untersuchen. Die gelieferte Ware gilt als vom Kunden genehmigt, wenn ein Mangel uns nicht (i) im Falle von offensichtlichen Mängeln innerhalb von fünf (5) Werktagen nach Lieferung oder (ii) sonst innerhalb von fünf (5) Werktagen nach Entdeckung des Mangels angezeigt wird.

(4) The Customer shall promptly upon delivery inspect the product with due care. The delivered product shall be deemed to be approved by the Customer unless the defect is notified to us (i) in case of any obvious defects within a period of five (5) business days upon delivery or (ii) otherwise within five (5) business days from the day when the defect has been identified.

(5) Der Kunde hat die für eine Nacherfüllung erforderlichen Arbeitsmodelle zur Verfügung zu stellen. Bei Passungenauigkeiten muss die Mängelrüge unter Vorlage der ursprünglichen Modelle erfolgen.

(5) The Customer has to provide the working models necessary for a supplementary performance. In case of imperfect fit the notice of defects must occur upon presentation of the original models.

8. Arbeitsunterlagen, Stellung von Material- & Zubehörteilen

8. Working Documentation, Submission of Material and Components

(1) Alle Produkte werden mit großer Sorgfalt hergestellt. Wir haben jedoch keinen Einfluss auf die Qualität der eingesandten Modelle und Abformungen. Diese sind für den Sitz im Munde von entscheidender Bedeutung. Arbeitsunterlagen, die mangelhaft erscheinen, können daher unter Rücksprache und Abstimmung mit dem Kunden zurückgesandt werden. Für die Folgen fehlerhafter Modelle und Abformungen steht der Kunde ein.

(1) All works are manufactured with great care. However, we have no influence on the quality of the submitted models and castings. These are crucial for the fit in the mouth. Working documentation that appears defective can therefore be sent back under consultation and coordination with the Customer. The Customer is responsible for the consequences of faulty models and castings.

(2) Vom Kunden angelieferte Materialien (Edelmetall, Zähne, etc.) oder Zubehörteile (Fertigteile, z. B. Geschiebe, Gelenke, etc.) können mit einem handelsüblichen Verarbeitungszuschlag belegt werden. Misserfolge auf Grund fehlerhafter vom Kunden angelieferter Materialien und Zubehörteile gehen nicht zu unseren Lasten. Für die Aufbewahrung der vom Kunden angelieferten Materialien oder Zubehörteile haften wir mit der Sorgfalt, die wir in eigenen Angelegenheiten aufwenden.

(2) Materials (precious metals, teeth, etc.) or components (precast units, for example attachments, joints, etc.) provided by the Customer can be imposed with a standard processing fee. We are not responsible for failures due to faulty materials and components provided by the Customer. For storage of the materials and components supplied by the Customer we are responsible with the care that we spend on our own affairs.

9. Haftung

9. Liability

Bei fahrlässig verursachten Sach- und Vermögensschäden haften wir und unsere Erfüllungsgehilfen nur bei der Verletzung einer

Regarding negligent property or pecuniary damage we and our agents are only liable for breach of a material contractual obligation,

wesentlichen Vertragspflicht, jedoch der Höhe nach beschränkt auf die bei Vertragsschluss vorhersehbaren und vertragstypischen Schäden; wesentliche Vertragspflichten sind solche, deren Erfüllung den Vertrag prägt und auf die der Kunde vertrauen darf. Die Beschränkung unserer Haftung gilt nicht für vorsätzliches Verhalten oder grobes Verschulden, für garantierte Beschaffenheitsmerkmale, wegen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit oder der Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz.

10. Datenschutz

(1) Wir dürfen die die jeweiligen Kunden betreffenden Daten verarbeiten und speichern, soweit dies für die Ausführung und Abwicklung des Auftrags erforderlich ist und solange wir zur Aufbewahrung dieser Daten aufgrund gesetzlicher Vorschriften verpflichtet sind.

(2) Wir behalten uns vor, persönliche Daten des Kunden an Auskunfteien zu übermitteln, soweit dies zum Zweck einer Kreditprüfung erforderlich ist, vorausgesetzt, der Kunde erklärt sich hiermit im Einzelfall ausdrücklich einverstanden. Wir werden auch sonst personenbezogene Kundendaten nicht ohne das ausdrücklich erklärte Einverständnis des Kunden an Dritte weiterleiten, ausgenommen, soweit wir gesetzlich zur Herausgabe verpflichtet sind.

(3) Die Erhebung, Übermittlung oder sonstige Verarbeitung von personenbezogenen Daten des Kunden zu anderen als den in dieser Ziffer 10 genannten Zwecken ist uns nicht gestattet.

11. Anwendbares Recht, Gerichtsstand, Priorität der deutschen Sprachversionen

(1) Zwischen uns und dem Kunden bestehende Kaufverträge und/ oder Vereinbarungen unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des Kollisionsrechts sowie des UN-Kaufrechts.

(2) Für alle Streitigkeiten aus oder aufgrund eines Vertrages oder einer Vereinbarung sind die Gerichte in Würzburg ausschließlic

but the amount of damage is limited to the predictable and typical contractual damages; material contractual obligations are those whose performance characterizes the contract and on which the Customer can rely. The limitation of our liability shall not apply to willful misconduct or gross negligence, for guaranteed characteristics, due to injury to life, limb or health or liability under the Product Liability Act.

10. Data Protection

(1) We may save and process any data relating to the Customer, to the extent necessary for the purpose of the execution and implementation of the order and as long as we are required to keep such data according to the applicable law.

(2) We shall have the right to submit personal data relating to the Customer to credit agencies, to the extent necessary for a credit check, subject, however, to the Customer's consent in each individual case. We shall not make available any personal data of the Customer to other third parties without the express consent of the Customer, except to the extent that a disclosure is required under applicable law.

(3) We shall not be permitted to collect, submit to any third party or otherwise process personal data of the Customer for any purpose other than those set forth in this Section 10.

11. Applicable Law, Competent Courts, Priority of the German language version

(1) Any contracts and/ or agreements entered into between us and the Customer shall be governed by the laws of the Federal Republic of Germany under exclusion of the UN Convention on the International Sale of Goods (CISG) and under exclusion of the conflict of laws provisions.

(2) The courts in Würzburg shall have exclusive jurisdiction in respect of all disputes arising out of or in connection with the relevant contract

zuständig. Hat der Kunde seinen Sitz nicht innerhalb der Bundesrepublik Deutschland, können wir auch das am Sitz des Kunden geltende Recht geltend machen.

(3) Im Falle von Widersprüchen zwischen der deutschen und der englischen Version dieser Allgemeinen Lieferbedingungen hat die deutsche Version Vorrang bei der Auslegung und Anwendung dieser Bedingungen.

or agreement. If the customer is not located within the Federal Republic of Germany, we can also assert the law that is applicable in the country of the location of the Customer.

(3) In case of conflicts between the German and English versions of these General Terms of Delivery, the German version shall prevail regarding the interpretation and application of these terms.